

УДК 372.881.1

DOI 10.25205/1818-7919-2019-18-4-115-120

## 2018 年新西伯利亚国立大学孔子学院工作概述

毕新惠<sup>1,2</sup>、王中俊<sup>1,2</sup>、Iu. A. Azarenko<sup>2</sup>

<sup>1</sup> 新疆大学

中国新疆乌鲁木齐市

<sup>2</sup> 新西伯利亚国立大学

俄罗斯新西伯利亚市

### 摘要

新西伯利亚国立大学孔子课堂（现名为孔子学院）于 2008 年正式成立，现外方合作机构为新西伯利亚国立大学，中方合作机构为新疆大学。在国家汉办的领导下，2018 年度中俄双方精诚合作、砥砺奋进，注重提质增效，在汉语教学、本土师资培训、文化活动举办、中俄合作等方面做了大量工作，激发了当地人学习汉语以及了解中国文化的热情。经过 10 年的发展，孔子课堂于 2018 年 7 月正式晋升为孔子学院。

### 关键词

新西伯利亚、孔子学院、工作概述

## Проект «Институт Конфуция» Новосибирского государственного университета в 2018 г.

Би Синьхуэй<sup>1,2</sup>, Ван Чжунцзюнь<sup>1,2</sup>, Ю. А. Азаренко<sup>2</sup>

<sup>1</sup> Синьцзянский университет

Урумчи, Китай

<sup>2</sup> Новосибирский государственный университет

Новосибирск, Россия

### Аннотация

В результате признания успехов, достигнутых за десятилетие осуществления международного проекта «Класс Конфуция НГУ», и определения дальнейших перспектив китайско-российского сотрудничества в области образования и науки, в 2018 г. в структуре Гуманитарного института НГУ создан научно-образовательный и культурный центр «Институт Конфуция» (НОКЦ НГУ «Институт Конфуция», между НГУ и Штаб-квартирой Институтов Конфуция (г. Пекин) подписано соглашение о продолжении сотрудничества с повышением статуса проекта от «класса» до «института»). Китайским вузом-партнером НГУ по проекту остается Синьцзянский университет, ведущий вуз Северо-Запада КНР.

В 2018 г. продолжалась работа в области преподавания китайского языка, подготовки местных преподавателей, знакомства студентов и населения с культурой Китая и содействия развитию сотрудничества между Россией и КНР. Дополнительные общеобразовательные программы включали обучение китайскому языку на различных уровнях, курсы практической фонетики и разговорной речи, ускоренный лексико-грамматический курс для готовящихся к сдаче международных экзаменов по китайскому языку, программу китайской каллиграфии. В центре на начальном уровне обучения применяется модель сочетания занятий по общепринятой российской методике комплексного обучения и разговорного аспекта с преподавателем-носителем языка; занятия с обучающимися продвинутого уровня подготовки могут вести преимущественно китайские преподаватели по разработанным российскими специалистами программам. Стипендии Института Конфуция

для обучения в КНР в прошедшем году по рекомендации НГУ получил 21 человек (из них в магистратуру – четыре).

В 2018 г. центр отвечал за проведение регионального этапа и подготовку заданий муниципального этапа Всероссийской олимпиады школьников по китайскому языку; в жюри над составлением заданий вместе трудились китайские и российские коллеги, также совместно они проводили консультационные занятия для ребят, готовящихся к региональному этапу. Китайские преподаватели вносят важный вклад в подготовку обучающихся к языковым конкурсам, олимпиадам, выступлениям на китайском языке на конференциях. В 2018 г. ученик китайского преподавателя проекта «Класс Конфуция НГУ» А. Власовский стал победителем Всероссийского студенческого конкурса «Китайский язык – это мост» и участвовал в конкурсе в Китае; два старшеклассника из числа слушателей курсов приняли участие в аналогичном конкурсе для школьников в КНР. Ученики китайских преподавателей центра завоевали несколько призовых мест на конкурсах перевода в Новосибирске и Иркутске, слушательница курсов заняла 3-е место на региональном этапе Всероссийской олимпиады школьников.

Развивались связи с китайскими вузами. Так, в июле 38 обучающихся приняли участие в летнем языковом лагере на базе Даляньского университета иностранных языков; в сентябре по приглашению НОКЦ «Институт Конфуция» в НГУ состоялся курс лекций по программе Центра инженерных знаний и технологий ЮНЕСКО, прочитанный специалистами Сианьского университета Цзяотун; в октябре проведен концерт китайской классической музыки в исполнении ансамбля Сучжоуского университета по программе Штаб-квартиры институтов Конфуция «Три вида гастролей»; в ноябре организован визит делегации руководителей образовательных учреждений Новосибирской области в г. Харбин для знакомства с деятельностью трех вузов и одной школы.

Центр языка и культуры Китая, а затем НОКЦ НГУ «Институт Конфуция» сохранял активное взаимодействие с более чем десятком образовательных учреждений Новосибирска, Барнаула, Горно-Алтайска, на постоянной основе сотрудничающими с НГУ в сфере обучения китайскому языку, а также с ведущими китаеведческими центрами России. Пятнадцатого февраля совместными усилиями китайских и российских преподавателей, студентов и школьников разных учебных заведений был организован ежегодный праздничный концерт по случаю китайского Нового года; в марте для учеников шести школ проведен интеллектуально-спортивный конкурс «Знаток Китая»; в октябре состоялся V региональный студенческий конкурс по переозвучиванию китайских кинофильмов, собравший 26 команд от девяти вузов Сибири; в ноябре прошли городские конкурсы каллиграфии среди студентов и школьников. В январе на курсах повышения квалификации для преподавателей китайского языка (более 60 слушателей из девяти городов, в том числе европейской части России и Восточной Сибири) лекторами выступили известные китаеведы историк проф. В. Г. Дацьшен из Сибирского федерального университета и филолог доц. Т. В. Ивченко из Российского государственного гуманитарного университета; в апреле курс лекций «Идейные течения в современном Китае» для студентов НГУ и других вузов города читал заместитель директора ИСАА МГУ А. Н. Карнеев; в сентябре доцент Высшей школы экономики А. А. Сизова представила сибирским педагогам линию учебников издательства «Просвещение» по китайскому языку для школьников 5–9-х классов, вошедших в декабре в Федеральный перечень. В сентябрь-ноябре НОКЦ «Институт Конфуция» принимал активное участие в международном научном форуме Гуманитарного института НГУ «Наследие». В его рамках центр, в частности, выступил основным организатором сентябрьской научно-практической конференции «Культурное наследие Великого Шелкового пути: из прошлого в будущее», программа которой включала около 90 докладов исследователей и преподавателей из Новосибирска, Барнаула, Томска, Омска, Красноярска, Рязани, Москвы, Урумчи, Пекина и Шанхая; стал соорганизатором октябрьской научно-практической конференции «Актуальные вопросы изучения истории, международных отношений и культур стран Востока»; в форме мастер-класса представил прикладное китайское искусство вырезания из бумаги, признанное частью нематериального всемирного наследия, участвовал в проведении интерактивной выставки «Процессуальные искусства Восточной Азии». При финансовой поддержке Штаб-квартиры Институтов Конфуция вышел из печати очередной китаеведческий выпуск «Востоковедение» в серии «История, филология» рейтингового журнала «Вестник Новосибирского государственного университета».

#### *Ключевые слова*

Новосибирск, Институт Конфуция, НГУ, обзор работы

#### *Для цитирования*

*Би Синьхуэй, Ван Чжунцзюнь, Азаренко Ю. А.* 2018 нянь синьсиболия голи дасюэ кунцзы сюэюань гунцзо гайшу [毕新惠、王中俊、I. A. Azarenko. 2018 年新西伯利亚国立大学孔子学院工作概述]. Проект «Институт Конфуция Новосибирского государственного университета» в 2018 г. // Вестн. НГУ. Серия: История, филология. 2019. Т. 18, № 4: Востоковедение. С. 115–120. (на кит. яз.) DOI 10.25205/1818-7919-2019-18-4-115-120

## The 2018 Work Summaries of Confucius Institute at Novosibirsk State University

Bi Xinhui<sup>1,2</sup>, Wang Zhongjun<sup>1,2</sup>, Iuliia A. Azarenko<sup>2</sup>

<sup>1</sup> Xinjiang University

Urumchi, China

<sup>2</sup> Novosibirsk State University

Novosibirsk, Russia

### Abstract

Confucius Institute at Novosibirsk State University was founded as a Confucius Classroom in 2008. Its Chinese partner is Xinjiang University. Under the wise leadership of Office of Chinese Language Council International, Sino-Russia both sides have pressed ahead with their sincere cooperation. Confucius Institute focused on improving the quality and efficiency and made pleasant progress on Chinese teaching, local Chinese teacher training, holding Chinese cultural activities and Sino-Russian cooperation, which inspired local people to study Chinese and learn Chinese culture. Through 10 years' hardworking Confucius Classroom was updated to Confucius Institute.

There are 12 universities and schools in Novosibirsk, Barnaul and Gorno-Altai take active part in the project, it was above 1800 students, who studied Chinese with the teachers of NSU Confucius Classroom in 2018; the courses 21 students received scholarships awarded by Confucius Institute.

The important events in 2018 include: successful training program for more than 60 local teachers of Chinese in January; Chinese Lantern Festival Gala in February; 1<sup>st</sup> prize at the "Chinese Bridge" national student competition and a set of cultural activities conducted with visiting NSU by Xinjiang University students in April; Chinese Summer Camp program at Dalian Foreign Languages University for 38 students in July; Confucius Institute Day and scientific and practical conference "The Cultural Heritage at the Silk Road Routes" in September; 5<sup>th</sup> Regional students competition in Chinese films' dubbing in October; Novosibirsk region's educational principals and administrators' visit to Harbin in November. Besides, local libraries and museums also initiated CI for joint events for introduction Chinese culture repeatedly. Also we invited some famous professors from other Russian universities to deliver lectures for NSU students or teachers and in cooperation with Xi'an Jiaotong University conducted the Special training for Silk Road engineering and technological development sponsored by the UNESCO IKCEST.

### Key words

Novosibirsk, Confucius Institute, work summaries

### For citation

Bi X., Wang Zh., Azarenko I. A. The 2018 Work Summaries of Confucius Institute at Novosibirsk State University. *Vestnik NSU. Series: History and Philology*, 2019, vol. 18, no. 4: Oriental Studies, p. 115–120. (in Chin.) DOI 10.25205/1818-7919-2019-18-4-115-120

新西伯利亚国立大学孔子学院的前身为新西伯利亚国立大学孔子课堂，成立于 2009 年 7 月 5 日。2011 年被评为先进孔子课堂，2012 年隶属于俄罗斯新西伯利亚国立大学人文系（现为学院），现外方合作机构为新西伯利亚国立大学，中方合作机构为新疆大学 [王琳等，2018]。

目前，新西伯利亚国立大学孔子学院共有 12 个教学点：5 所高校和 7 所中（小）学。分别是：阿尔泰国立大学、戈尔诺-阿尔泰斯克国立大学、新西伯利亚国立经管大学、西伯利亚管理学院和新西伯利亚第一师范专科学校；新西伯利亚市 112 中学、179 中学，162 中学、121 中学、市第 6 高级中学、130 中学、科利措沃镇外语学校。

通过中俄双方工作人员的励精图治、共同努力，孔子学院在教学、科研、文化活动开展和合作交流等诸多方面取得了一定的成绩。

### 一、教学方面

#### 1. 汉语教学

2018 年，中国国家汉办/孔子学院总部为孔子学院派遣公派教师 3 人、汉语教师志愿者 13 人、其中 2 名海外志愿者、新西国立大学为孔子学院配备行政人员 2 人、本土汉语教师 5 人。

2018 年孔子学院及下设教学点共有注册学员 1839 人，新注册学员 313 人，班级 195 个，共计 9140 学时。教师平均课时量为 575 学时。2018 年孔子学院针对中小学生和成人开设的课程有初级、中级、高级汉语、口语、语音、书法以及各级别 HSK 和 HSKK 汉语水平考试辅

导等课程。受新西伯利亚州教育厅委托，完成了本年度全俄市级中学生奥林匹克汉语竞赛出题任务，组织了区级中学生奥林匹克汉语竞赛的辅导、考试及阅卷工作。全年 HSK 和 HSKK 考试参加人数为 140 余人。全年孔子学院奖学金共录取 21 人（四周 2 人；一学期 6 人；一学年 9 人；硕士 4 人）。

## 2. 师资培训

为提升汉语教师传播中国语言文化的能力，孔子学院每年举办两到三场针对本土教师、新任汉语教师和志愿者的教师培训。1 月 25 日-27 日，孔子学院举办了以“汉语词汇和语法教学”为主题的第四届本土汉语教师培训，邀请了俄罗斯国立人文大学的汉语专家孔子学院院长易福成 (Ivchenko Taras) 和西伯利亚联邦大学历史博士达慈昇 (Datsishen Vladimir) 教授分别做了有关汉语教学和俄罗斯汉语教学史的系列讲座。来自布里亚特共和国、新西伯利亚、叶卡捷琳堡等 10 个城市的 62 名汉语教师参加了培训 [Азаренко, 2018]。8 月 31 日-9 月 2 日，新西孔院举办了为期三天的新任志愿者岗前培训。

## 3. 各类比赛

汉语桥：在乌拉尔区大学生组的比赛中，我院选手分别获得了第一名、第三名和第四名，其中 1 人（弗拉索夫斯基·阿尔乔姆）获得全俄大学生比赛冠军。中学生组 2 名学员分别获得比赛的第一名和第二名。其中 1 人还获得了全俄中学生个人“知识之星”。中学生汉语桥比赛选手获得去中国参加汉语桥比赛的资格，并在欧洲 33 支中排名第 11 名。

奥林匹克汉语比赛：2017 年 11 月，全俄市级中学生奥林匹克汉语竞赛中孔子学院共有 5 名学员胜出，获得参加区级竞赛的资格。2018 年 2 月，全俄区级中学生奥林匹克汉语比赛中全俄区级中学生奥林匹克汉语比赛中孔子学院 1 名学员获得第三名。

翻译比赛：12 月与新西伯利亚国立技术大学联合举办第六届新西伯利亚市大学生口译比赛，我院学生荣获一等奖和三等奖。我院学生参加了伊尔库茨克国立大学主办的第八届区际奥林匹克翻译大赛并荣获二等奖和三等奖。

## 二、科研方面

2018 年 9 月举办国际学术研讨会 1 次，孔子学院携手新西伯利亚国立大学、新疆大学和俄罗斯科学院西伯利亚分院考古与民族学考古所、新西伯利亚国立技术大学每年举办一届“丝绸之路”国际学术研讨会，有 60 名来自俄罗斯、中国新疆等 10 余所高校以及研究机构的专家学者和高校青年骨干教师出席会议并作报告<sup>1</sup>；参加新西国立大学大学生研讨会汉语分场 1 次；协办新西伯利亚国立大学东方学教研室举办的“历史、国际关系、东方文化研究”国际学术论坛。

孔子学院发挥所在机构的科研优势，在 2018 年度出版国立大学学报 2 期：新西伯利亚国立大学学报 2018 年第 4 期和第 10 期，截止目前，孔子学院中俄方工作人员共发表 25 篇论文，其中中方教师 4 篇学术期刊论文，本土教师发表论文 21 篇。

4 月，莫斯科国立大学亚非学院副院长卡聂耶夫教授在新西伯利亚国立大学为各高校学生做了题为“中国现代哲学思想”的系列讲座。3-5 月，新西伯利亚国立大学东方学教研室教授弗·普拉斯顿做了题为：中国“一带一路”倡议所面临的中亚伊斯兰恐怖主义等问题。

## 三、文化活动与宣传

孔子学院根据自身条件，合理利用所在机构优势，全年举办约 60 场精彩纷呈的文化活动。辐射范围为新西伯利亚市、巴尔瑙尔市、戈尔诺-阿尔泰斯克以及托姆斯克市等。据统计 2018 年共有 12000 余人次参加了孔院活动，也创下了历史新高。孔院文化活动不仅让当地居民零距离接触到原汁原味的中华文化，也让他们感受到了中华文化的魅力，取得了良好

<sup>1</sup> См.: Междунар. науч. форум НГУ «Наследие»: Межрегион. (с междунар. участием) науч.-практ. конф. «Культурное наследие Великого Шелкового пути: из прошлого в будущее» (22-23 сент. 2018 г., Новосибирск): Сб. тез. /Отв. ред. С. А. Комиссаров, Ю. А. Азаренко; НОКЦ «Институт Конфуция». Новосибирск, 2018. 61 с. (эл. издание). На сайте НОКЦ «Институт Конфуция» Гум. ин-та Новосиб. гос. ун-та. URL: <https://www.nsu.ru/n/chinese-center/research/silk-road-conf/2018-silk-road-thesis.pdf> (дата обращения 10.01.2019).



的社会反响，激发了很多当地居民学习汉语、了解中华文化的热情。在做好自身工作的同时，孔院还走出去联合姐妹孔院举办活动，增进孔院间的联系，提升孔院在当地的影响力。

2018 年孔子学院常规文化活动有：开放日、孔院日、一年一度的春节联欢会、中国电影汉语配音大赛、俄汉会话俱乐部等。此外，新西孔院还开发了许多形式新颖、颇受欢迎的新项目，如：中学生中国语言文化知识竞赛及趣味运动会、玩转汉字、“快乐熊猫”城际运动会、“凤凰飞舞”毽子比赛、中国传统游戏、中俄文歌曲大赛、汉语口语比赛、汉语诗歌朗诵比赛等。孔院常规活动在举办的时候除了保留原有的活动项目以外，还增加了一些新的项目和新的中国元素，力争多展示一些中国的新发展、新面貌和新风尚。新开发的项目更加注重活动的趣味性和丰富性，让当地居民，尤其是当地儿童和青少年群体在参加活动的时候，有所得，更有所乐。孔院举办的这些文化活动既有助于俄罗斯居民了解中国文化，也有助于中俄学生增进友谊，促进两国文化交流和民心相通。

孔子学院的文化活动深受当地居民的欢迎，吸引了多家中俄新闻媒体的关注，并对其进行了积极报道。中国国家汉办官方网站 2018 年度投稿情况汇总表显示，我院投稿共计 63 篇，在俄罗斯排名第一。为了加大宣传力度，在继续运营微信公众号、VK、Facebook 等社交平台的基础上，2018 年孔院还更新了官方网站、开通了抖音和新浪微博公众号，不定期在各种平台发布孔院相关活动或相关的多媒体资料，通过各种渠道不断扩大孔子学院在当地的影响力。

#### 四、中俄双方合作交流

2018 年 7 月，新西伯利亚国立大学代表团赴新疆大学和汉办。代表团由新西伯利亚国立大学国际处处长、人文学院院长和孔子课堂俄方院长 3 人组成。代表团在新疆大学召开了理事会，会上汇报了 2014 年-2018 年孔子课堂的各项工作，汇报并通过了 2017 年孔子课堂项目决算和 2018 年孔子课堂项目预算，明确了孔子课堂今后的发展目标，达成了将孔子课堂升级为孔子学院的共识。之后，新疆大学副校长孟凡丽与国际交流处处长陪同代表团前往北京国家汉办/孔子学院总部，孔子学院总部副总干事、国家汉办副主任赵国成接待了代表团，双方座谈并签署了总部和新西伯利亚国立大学合作建设孔子学院执行协议。至此，新西伯利亚国立大学孔子课堂成功升级为孔子学院。

2018 年 4 月新疆大学大学生代表团赴新西伯利亚国立大学、西伯利亚管理学院、新西伯利亚国立经济与管理大学、市第 6 高级中学、112 中学参观考察、179 中学举办文化交流演出；9 月中方合作院校新疆大学派出两位专家参加孔子学院举办的国际学术研讨会；9 月 17-19 日西安交通大学代表团一行参观访问了新西伯利亚国立大学孔子学院，并与孔院共同举办了“丝绸之路工程科学与技术”培训项目；此外，2018 年孔子学院还接待了来自俄罗斯国立人文大学孔子学院、托姆斯克国立大学孔子学院、新西伯利亚国立技术大学孔子学院，以及奥地利维也纳大学孔子学院的中外方院长以及老师来访，孔子学院之间的交流和互动，有效地提升了孔院的管理水平和教学水平。

2018 年 7 月 3 日-7 月 17 日孔子学院组织了各教学点学生赴华夏令营，共 38 人参加，营员们在北京和大连两地开展了汉语学习、中华文化体验、参观名胜古迹等活动。

2018 年 11 月 23 日-30 日孔子学院组织了教育官员代表团赴黑龙江省哈尔滨市访问，代表团共 9 人，哈尔滨师范大学作为接待院校，安排了一系列考察。代表团访问了哈尔滨师范大学、黑龙江大学、哈尔滨理工大学、哈尔滨第六中学。新西伯利亚市第 6 中学和哈尔滨第六高级中学签署了校级合作协议。教育官员们通过这次访问交流和文化体验，对中国的教育制度、管理理念等有了一定的了解，是一次富有成效的访华之旅。

此外，孔子学院总部与人民出版社每月定期为孔子学院及下属教学点免费提供期刊，分别是俄中、英中双语《孔子学院院刊》与《中国》。在孔子学院总部的资助下莫斯科远东研究所出版了系列有关中国哲学和国情的图书，我校孔子学院收到了其中部分赠书。新疆大学为孔子学院提供了大量中国文化活动相关的物品，包括：服饰、舞龙舞狮用品、月饼、元宵等。

当前，孔子学院抓住“汉语热”这一大时代背景，积极融入当地大学，严格按照汉办规章制度和当地法律，在扩大教学规模的同时更加注重“提质增效”，提升办学水平和办学质量。孔院下一阶段将继续利用各方资源，发挥自身优势，继往开来，为中俄两国文化交流作出更多更新的贡献。

### 参考文献 / Список литературы / References

**Азаренко Ю. А.** Преподавание китайского языка: опыт московских специалистов представлен в Новосибирском государственном университете // Вестн. НГУ. Серия: История, филология. 2018. Т. 17, № 4: Востоковедение. С. 139–143. DOI 10.25205/1818-7919-2018-17-4-130-143

**Azarenko In.A.** Prepodavanje kitajskogo yazyka: opyt moskovskih specialistov predstavlen v Novosibirskom gosudarstvennom universitete [Teaching of Chinese: the experience of the Moscow colleagues introduced in Novosibirsk State University]. *Vestnik NSU. Series: History and Philology*, 2018, vol. 17, no. 4: Oriental Studies, p. 128–131. (in Russ.)

**王琳、单秋燕、赵媛。** 西伯利亚地区的中国语言文化窗口“新西伯利亚国立大学人文学院孔子课堂” (Ван Линь, Шань Цюянь, Чжао Юань. Класс Конфуция гуманитарного института НГУ – окно китайского языка и культуры в Сибири) // Вестн. НГУ. Серия: История, филология. 2018. Т. 17, № 4: Востоковедение. С. 128–131. DOI 10.25205/1818-7919-2018-17-4-128-131

**Wang Lin, Shan Qiuyan, Zhao Yuan.** Xiboliya diqude zhongguo yuyan wenhua chuankou “xinxiboliya guoli daxue wenxueyuan kongzi ketang” [Confucius Classroom of Humanitarian Institute of Novosibirsk State University as a window for Chinese language and culture in Siberia]. *Vestnik NSU. Series: History and Philology*, 2018, vol. 17, no. 4: Oriental Studies, p. 128–131. (in Chin.)

Материал поступил в редколлегию  
Received  
28.01.2019

### Сведения об авторах / Information about the Authors

**Би Синьхуэй,** доцент Синьцзянского университета, преподаватель научно-образовательного и культурного центра Гуманитарного института Новосибирского государственного университета «Институт Конфуция», руководитель проекта «Институт Конфуция НГУ» с китайской стороны (ул. Пирогова, 1, Новосибирск, 630090, Россия)

**Bi Xinhui,** Assistant Professor of Xinjiang University, Chinese director of «Confucius Institute at NSU» project (1 Pirogov Str., Novosibirsk, 630090, Russian Federation; 666 Shengli Rd, Urumchi, 830046, Xinjiang, People’s Republic of China)  
bixinhui27@163.com

**Ван Чжунцзюнь,** Синьцзянский университет, Новосибирский государственный университет (ул. Пирогова, 1, Новосибирск, 630090, Россия)

**Wang Zhongjun,** Xinjiang University, Novosibirsk State University (1 Pirogov Str., Novosibirsk, 630090, Russian Federation)  
wang127@yandex.ru

**Азаренко Юлия Анатольевна,** старший преподаватель кафедры востоковедения, директор научно-образовательного и культурного центра Гуманитарного института Новосибирского государственного университета «Институт Конфуция» (ул. Пирогова, 1, Новосибирск, 630090, Россия)

**Iuliia A. Azarenko,** senior teacher of the Chair of Oriental Studies, director of Research, Educational and Cultural Center “Confucius Institute” at the Institute for Humanities, Novosibirsk State University (1 Pirogov Str., Novosibirsk, 630090, Russian Federation)  
ci@nsu.ru